

1. تعريفات

"Account" the account maintained for each card issued, applied to all cards issued to the business.

"Administrator" the person(s) named on the application form(s) who represents the principal point of contact for the operation of the card facility.

"Agreement" The agreement between the Bank and the Business, as contained in all documents that the Business is required to execute for the provision of the card facility, the Terms and Conditions in force at that time and any amendments to them as notified to the Business.

"Bank" Qatar National Bank.

"Business" An incorporated company, partnership, club, society, association, sole trader or the unincorporated body to whom cards are issued, based on the agreement.

"Business account" the current account established and operated by the Bank on behalf of the Business.

"Card" The QNB Business Credit Card facility, covering any card or cards issued to the Business.

"Card Facility" The facility provided by the Bank under the terms of the application or agreement, whereby credit is provided through the use of the QNB Business Credit Card.

"Card fee" The annual fee of the card Account, charged for each year or part year for which the Account is maintained, as specified by the Bank from time to time.

"Card Transaction" means any transaction/purchase of goods and/or services processed using the Card.

"Interest" If the amounts due on the Card Account are not paid on the due dates, interest at the rate specified by the Bank, from time to time will be charged on the daily balance until full settlement.

"Late Payment Fee" A flat rate payment fee as specified by the Bank from time to time will be charged if the minimum amount due is not received by the Bank on or before the date specified on the statement.

"Merchant" means the merchant who is forwarding authorised transactions for their processing by us;

"Overlimit Fee" A flat rate payment fee as specified by the Bank from time to time will be charged if any cardholder's usage exceeds the credit limit assigned to the card.

"Cardholder" The employee, officer, or partner of the Business authorised to use the QNB Business Credit Card Facility.

"Cardholder Credit Limit" The maximum credit available on each individual card, as agreed between the Bank and the Business, as notified to the Business.

"Business Card" the maximum amount of credit the Bank agrees to provide, comprising the total of all Cardholder Credit Limits, as notified to the Business, as amended from time to time by the Bank, at its sole discretion

"Issue of Cards" Each Card will be issued by the Bank to the Business in accordance with the terms of the application or agreement and will bear the name of the Cardholder and the name of the Business. Each Card should be used only by the Cardholder whose name is upon it.

2. Use of Cards

Applicability of the General Terms

The agreement between QNB and the Business is effective on receipt and acceptance of the Card by the Business. The signature and/or use of the Card signifies acceptance of the General Terms.

3. Ownership and Use of the Card

- 3.1 The Card will remain the property of QNB.
- 3.2 The Cardholder may use the Card during the period indicated on it (from the first day of the month stated under 'VALID DATE' through to the last day of the month stated after 'THRU'). The Business is requested to destroy the Card upon expiration of its validity, unless other instructions are given by QNB. Not later than in the month of the expiry date you will receive a new Card.
- 3.3 The Cardholder is the only one who may use the Card.
- 3.4 If the Card is used, the Merchant will register the date of the Card and the amount due. If requested by the Merchant, the Cardholder will sign the receipt.
- 3.5 QNB will not be liable if the Card is not, or only on certain conditions, accepted as tender by any Merchant.

١. تعريفات

"الحساب" هو الحساب الذي يتم فتحه لأي بطاقة يتم إصدارها، ويطبق على جميع البطاقات التي يتم إصدارها للمنشأة.

"الإداري" هو الشخص (هم الأشخاص) الوارد اسمه (الواردة أسماؤهم) في نموذج (نماذج) الطلب ويمثل (يمثلون) نقطة الاتصال الرئيسية في تشغيل تسهيلات البطاقة الائتمانية.

"الاتفاقية" تعني الاتفاقية التي تبرم بين البنك والمنشأة، كما هي مضمنة في جميع المستندات التي يتعين على المنشأة التوقيع عليها لتقديم تسهيلات البطاقة الائتمانية، وكذلك الشروط والأحكام السارية في الوقت المعني وتعديلاتها التي يتم إبلاغ المنشأة بها.

"البنك" هو بنك قطر الوطني.

"المنشأة" هي الشركة أو الشراكة أو النادي أو الجمعية أو الرابطة أو التاجر الفرد المكمّل التأسيس أو الكيان غير المؤسس الذي يتم إصدار البطاقات له/لها استناداً إلى الاتفاقية.

"حساب المنشأة" هو الحساب الجاري الذي يتم إنشاؤه وتشغيله من قبل البنك بالنيابة عن المنشأة.

"البطاقة" هي تسهيلات بطاقة QNB الائتمانية للمنشآت، وتغطي أي بطاقة أو بطاقات يتم إصدارها للمنشأة.

"تسهيلات البطاقة الائتمانية" هي التسهيلات التي يقدمها البنك بموجب شروط نموذج الطلب أو الاتفاقية، ويتم من خلالها تقديم التسهيلات عن طريق استخدام بطاقة QNB الائتمانية للمنشآت.

"رسوم البطاقة" هي الرسوم السنوية لحساب البطاقة والتي يتم تقاضيها عن كل سنة أو جزء من السنة يتم خلالها الاحتفاظ بالطاقة، حسبما يحددها البنك من وقت لآخر.

"معاملة البطاقة" تعني أي معاملة/شراء للسلع و/أو الخدمات يتم تنفيذها باستخدام البطاقة.

"الفائدة" إذا لم يتم سداد المبالغ المستحقة على حساب البطاقة في التواريخ المحددة، يتم تقاضي فائدة بالأسعار التي يحددها البنك من وقت لآخر على الرصيد اليومي القائم حتى السداد التام.

"رسوم السداد المتأخر"، يتم تقاضي رسوم ثابتة كما يحددها البنك من وقت لآخر على السداد المتأخر إذا لم يستلم البنك المبلغ الأدنى المستحق في/أو قبل التاريخ المحدد في كشف الحساب.

"التاجر" يعني التاجر الذي يقدم المعاملات المقبولة ليتم تنفيذها من قبلنا.

"رسوم تجاوز الحد" يتم تقاضي رسوم ثابتة كما يحددها البنك من وقت لآخر إذا تجاوز استخدام أي حامل بطاقة الحد الائتماني المخصص للبطاقة.

"حامل البطاقة" هو موظف أو مسؤول أو شريك المنشأة المفوض باستخدام تسهيلات بطاقة QNB الائتمانية للمنشآت.

"الحد الائتماني لحامل البطاقة" هو الحد الائتماني الأقصى المتوفر في كل بطاقة فردية حسبما يتم الاتفاق عليه بين البنك والمنشأة ويتم إخطار المنشأة به.

"بطاقة المنشأة" هو المبلغ الأقصى للائتمان الذي يوافق على البنك تقديمه، شاملاً إجمالي جميع الحدود الائتمانية لحامل البطاقة، كما يتم إخطار المنشأة به، وكما يتم تعديله من وقت لآخر من قبل البنك حسب تقديره المطلق.

"إصدار البطاقات" يتم إصدار كل بطاقة من قبل البنك للمنشأة وفقاً لشروط نموذج الطلب أو الاتفاقية وتحمل اسم حامل البطاقة واسم المنشأة. ويجب أن يتم استخدام كل بطاقة من قبل حامل البطاقة الموضح اسمه عليها فقط.

٢. استخدام البطاقات

تطبيق الشروط العامة

تسري الاتفاقية التي يتم إبرامها بين البنك والمنشأة من تاريخ استلام وقبول البطاقة من قبل المنشأة. ويعتبر التوقيع على البطاقة و/أو استخدامها بمثابة قبول للشروط العامة.

٣. امتلاك واستخدام البطاقة

- ٣٠١ تبقى البطاقة ملكاً لبنك قطر الوطني.
- ٣٠٢ يجوز لحامل البطاقة استخدامها خلال الفترة الموضحة عليها (منذ اليوم الأول للشهر المبين تحت "تاريخ السريان" وحتى اليوم الأخير للشهر المبين بعد "إلى تاريخ"). ويتعين على المنشأة إتلاف البطاقة عند انتهاء سريانها، ما لم يتم إعطاء تعليمات أخرى من قبل بنك قطر الوطني. سوف تستلم بطاقة جديدة في موعد لا يتجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية.
- ٣٠٣ حامل البطاقة هو الشخص الوحيد الذي يجوز له استخدام البطاقة.
- ٣٠٤ إذا تم استخدام البطاقة، سيقوم التاجر بتسجيل تاريخ البطاقة والمبلغ المستحق. وإذا طلب منه التاجر ذلك، سيقوم حامل البطاقة بالتوقيع على الإيصال.
- ٣٠٥ لن يكون البنك مسؤولاً إذا لم يتم قبول البطاقة، أو تم قبولها بشروط معينة فقط، كإدانة مبرنة للذمة من قبل أي تاجر.

- 3.6 If the Merchant makes a refund on any goods and/or services, such refund will be made by means of a credit on the Monthly Statement.
- 3.7 The Merchant will be responsible for the quality of the goods and/or services paid for with the Card. The Business should contact the Merchant about any problems that may arise about this. This will also apply if goods and/or services of any Merchant are offered to the Business through any means of communication by QNB.
- 3.8 The Business will not use any amount owed him by the Merchant to cover any amount he owes to QNB.

4. Undertaking by the Business

The Business undertakes that it will:

- 4.1 Notify the Bank immediately of the withdrawal of authorisation from any Cardholder, or the departure of any Cardholder from the Business, or if the address of the Business and/or the Cardholders change.
- 4.2 Pay all expenditure and other charges/fees and interest incurred through the use of all Cards issued to it by the Bank.
- 4.3 Adhere to the Terms and Conditions and any variations, additions or amendments as notified to the Business by the Bank from time to time. Statement: All Card Transactions and charges will be debited to the relevant Company Account and statements will be sent to the Business and the authorised company personnel once during each month. The Business and the Cardholder will examine the statements and contact the Bank within two weeks of the statement date with any queries. Payment by the Business must be made within (_____ days) from the statement date agreed between the Bank and the Business. Payment will only be deemed to have been made when cleared funds have reached the Account or the Business Account. The whole of the outstanding balance on each Card shall become immediately due and payable without demand or notice from the Bank if any of the following apply:
- 4.3.1 The Business becomes unable to pay its debts within the meaning of bankruptcy/insolvency as per the Commercial Laws of Qatar.
- 4.3.2 A resolution is passed or a petition is presented for the closure of the Business.
- 4.3.3 The Business compounds with or enters into any agreement with its creditors.
- 4.3.4 Any seizure or order is made upon any of the property or assets of the Business, or a receiver is appointed over them.
- 4.3.5 The Business is in breach of any Terms and Conditions, or in its 'Use of Cards' or 'Undertaking by the Business'
- 4.3.6 The Business is a sole trader who dies or become Bankrupt.
- 4.3.7 The Business operates its current account with the Bank in a manner that the Bank judges to be unsatisfactory.
- 4.3.8 Any event (including without limitation any adverse material change in the assets or financial condition of the Business) occurs which may cause the Bank to doubt the willingness or ability of the Business to comply with its obligations or meet its liabilities.
- 4.3.9 If repayment is not made, then the outstanding amount (due payable as indicated on the statement) will become immediately payable on written demand by the Bank.

5. Disclosure of Information by the Bank

The Business agrees that the Bank may disclose relevant information to parties involved in processing Card Transactions, as required under the Bank's own agreements to operate the Business Credit Card system for commercial and business use.

6. Set Off

Where the Business maintains other accounts with the Bank, the Bank may at any time and without notices set off against any credit balance on any account(s) of the business (in any currency) the outstanding balance due on any Account and other liabilities arising under this Agreement. The Bank may also combine the Account with any other account(s) of the Business or open a new account in the name of the Business in substitution for the Account, and debit the new Account with any outstanding balance or other liabilities.

7. Liability

- 7.1 QNB will send the Monthly Statement to the Business. The Business will be under the obligation to pay QNB the amounts paid by Cards as per the percentage agreed on in the card application or any higher amounts.
- 7.2 After cancellation of the Card by the Business, QNB will take measures to cancel the active status of the Card, but does not guarantee that the cancelled Card will not be accepted for payment.
- 7.3 QNB will not be responsible or liable for any use of the card by the personnel of the Business in any purchase or by any vendor. This has to be resolved between the Business and the Cardholder.

8. Return of Cards

The Cards are and remain the property of the Bank at all times. The Business is responsible to cover and return (duly cut in half vertically through the magnetic stripe) all Cards issued to it if the Bank or its agents request the return, or any Cardholder ceases to be employed by the Business or ceases to be authorized to use a Card.

٣٠٦ إذا قام تاجر بإرجاع أي مبلغ تم دفعه مقابل أي سلع و/أو خدمات، سيتم إرجاع المبلغ في شكل ائتمان على كشف الحساب الشهري.

٣٠٧ يكون التاجر مسؤولاً عن جودة السلع و/أو الخدمات التي تم الدفع مقابلها باستخدام البطاقة. ويتعين على المنشأة الاتصال بالتاجر بخصوص أي مشكلات تنشأ عن ذلك. يطبق ذلك أيضاً في حالة أن يتم تقديم سلع و/أو خدمات أي تاجر إلى المنشأة من خلال أي وسائل اتصالات من قبل البنك.

٣٠٨ لن تستخدم المنشأة أي مبلغ مستحق لها من قبل التاجر لسداد أي مبلغ مستحق عليها للبنك.

٤. تعهد من قبل المنشأة

تتعهد المنشأة بأن:

- ٤٠١ تقوم بإخطار البنك في حالة سحب التفويض من أي حامل بطاقة، أو في حالة مغادرة أي حامل بطاقة للمنشأة، أو في حالة تغيير عنوان المنشأة و/أو حامل البطاقة.
- ٤٠٢ دفع جميع النفقات والمصروفات والرسوم الأخرى والفوائد التي يتم تحملها من خلال استخدام جميع البطاقات الصادرة لها من قبل البنك.
- ٤٠٣ تلتزم بالشروط والأحكام وأي تغييرات أو إضافات أو تعديلات يتم إخطار المنشأة بها من قبل البنك من وقت لآخر.
- كشف الحساب: يتم خصم جميع معاملات ومصروفات البطاقات من حساب الشركة ذو الصلة وترسل الكشوفات للمنشأة وللمسؤولين المفوضين بالشركة مرة واحدة خلال كل شهر. وعلى المنشأة وحامل البطاقة مراجعة الكشف والاتصال بالبنك خلال أسبوعين من تاريخ الكشف في حالة وجود أي استفسارات. يجب على المنشأة أن تدفع المبلغ المستحق خلال مدة (_____ يوم) من تاريخ الكشف المتفق عليه بين البنك والمنشأة. تعتبر دفعة ما أنها قد تم تنفيذها عندما تصل المبالغ الخالصة من التقاص إلى الحساب أو إلى حساب المنشأة.
- يصبح الرصيد القائم على كل بطاقة مستحق الدفع بدون أي طلب أو إشعار من البنك في حالة حدوث أي من الآتي:
- ٤٠٣٠١ إذا أصبحت المنشأة عاجزة عن سداد ديونها بما يعني الإفلاس/الإعسار وفقاً للقوانين التجارية القطرية.
- ٤٠٣٠٢ إذا تم صدور قرار أو تم رفع عريضة لإفقال المنشأة.
- ٤٠٣٠٣ إذا وصلت المنشأة إلى تسوية مع دائنيها أو دخلت في أي اتفاقية معهم.
- ٤٠٣٠٤ إذا تم الحجز أو صدر أمر بالحجز على أي ممتلكات أو أصول خاصة بالمنشأة، أو إذا تم تعيين حارس قضائي عليها.
- ٤٠٣٠٥ إذا انتهكت المنشأة أي من الشروط والأحكام أو خالفت شروط الاستخدام أو التعهد الذي التزمت به.
- ٤٠٣٠٦ وفاة أو إفلاس التاجر في حال كانت المنشأة تاجراً فردياً.
- ٤٠٣٠٧ إذا كان تشغيل المنشأة لحسابها الجاري لدي البنك يتم بطريقة غير مرضية بنظر البنك.
- ٤٠٣٠٨ وقوع أي حادث (بما فيه دون حصر أي تغيير سلبي مهم في أصول المنشأة أو أوضاعها المالية) يجعل البنك يشك في نية أو قدرة المنشأة على الوفاء بالتزاماتها أو سداد ديونها.
- ٤٠٣٠٩ إذا لم يتم السداد، يصبح المبلغ القائم (مستحق الدفع كما هو مبين في كشف الحساب) واجب الدفع فوراً عند تقديم طلب كتابي من قبل البنك.

٥. الإفصاح عن المعلومات من قبل البنك

توافق المنشأة على أنه يجوز للبنك الإفصاح عن المعلومات ذات الصلة للأطراف المعنيين بتنفيذ معاملات البطاقات حسبما هو مطلوب وفقاً لاتفاقيات البنك بخصوص تشغيل نظام البطاقات الائتمانية للمنشآت للاستخدامات التجارية ولأعمال الشركات.

٦. التقاص

في حال كان للمنشأة حسابات أخرى لدى البنك، يجوز للبنك في أي وقت وبدون إعطاء أي إشعار أن يقوم بالتقاص من أي رصيد دائن في أي حساب/حسابات للمنشأة (وبأي عملة) لسداد الرصيد القائم المستحق على أي حساب والمطلوبات الأخرى التي تنشأ بموجب هذه الاتفاقية. كما يجوز للبنك دمج الحساب مع أي حساب/حسابات أخرى للمنشأة أو فتح حساب جديد باسم المنشأة بدلاً عن الحساب وخصم الرصيد القائم أو أي مطلوبات أخرى من الحساب الجديد.

٧. المطلوبات

٧٠١ يقوم البنك بإرسال كشف الحساب للمنشأة تكون المنشأة ملزمة بأن تدفع للبنك المبالغ المدفوعة باستخدام البطاقة بحسب النسبة المتفق عليها في نموذج الطلب أو أي مبلغ أكبر.

٧٠٢ عند إلغاء المنشأة للبطاقة، سيقوم البنك باتخاذ الإجراءات اللازمة لإلغاء فعالية البطاقة، ولكنه لا يضمن بأن لا يتم قبول الدفع بالبطاقة الملغاة.

٧٠٣ لن يكون البنك مسؤولاً عن استخدام موظفي المنشأة للبطاقة في أي مشتريات أو لدى أي تاجر. ويجب حل مثل هذه الأمور بين المنشأة وحامل البطاقة.

٨. إعادة البطاقات

تعتبر البطاقات من ملكية البنك وتبقى كذلك في كل الأوقات. وتكون المنشأة مسؤولة عن تغطية نفقات البطاقات وإعادة جميع البطاقات (بعد تقطيعها لنصفين عند الشريط المغنطيسي) الصادرة لها في حال طلب البنك أو وكلاؤه إعادتها، أو في حال أصبح أي حامل بطاقة لا يعمل لدى

The liability of the Business will continue in respect of all Card Transactions undertaken with the use of any Card or Card Number returned to the Bank prior to receipt by the Bank.

The Business undertakes to remind all of its employees and officers who originate continuous authority transactions that the Card(s) have been cancelled, and will indemnify the Bank against any such losses arising for failure by the Business to give such notification.

On termination of the Agreement for whatever reason, the Business will return Cards immediately to the Bank and will remain liable to the Bank for all Card Transactions, and any interest and charges/fees prior to the return of the Cards to the Bank and receipt of cards by the Bank.

9. Lost and Misused Cards

The Business will be liable for any losses arising from the use of the card by any unauthorised person before the Bank receives notification. The Business will be liable for all losses to the Bank arising from Card transactions undertaken by any person obtaining possession of the card (and/or the PIN) with the consent of the Business or the Cardholder.

In the case of losing the card or its theft or in the case of the misuse of the card or its PIN number, the Business or the Cardholder should immediately notify the bank in order to stop the card directly and to issue a replacement. Any use of the card before notifying the bank with its loss or theft will be held under the Business responsibility.

These General Terms will be governed by the laws and courts of The State of Qatar.

المنشأة أو لم يعد مفوضاً باستخدام البطاقة. تستمر مسؤولية المنشأة عن جميع معاملات البطاقات التي يتم تنفيذها من خلال استخدام أي بطاقة أو رقم بطاقة تمت إعادتها للبنك قبل استلام البنك لها.

تتعهد المنشأة بإبلاغ جميع موظفيها ومسؤوليها الذين ينفذون معاملات مفوض بها بأن البطاقة/البطاقات قد تم إلغاؤها، وتعوض البنك عن أي خسائر تنشأ عن عجز المنشأة عن إخطار العاملين لديها على النحو المذكور.

عند إنهاء الاتفاقية لأي سبب من الأسباب، تعيد المنشأة جميع البطاقات إلى البنك فوراً وتبقى مسؤولة أمام البنك عن جميع معاملات البطاقات وأي فوائد ومصاريف /رسوم تم تكديدها قبل إعادة البطاقات إلى البنك واستلام البنك للبطاقات المعادة.

9. ضياع وإساءة استخدام البطاقات

تكون المنشأة مسؤولة عن أي خسائر تنشأ عن استخدام البطاقة من قبل أي شخص غير مفوض قبل استلام البنك لإشعار. وتكون المنشأة مسؤولة عن جميع الخسائر التي يتحملها البنك نتيجة معاملات البطاقات التي يتم تنفيذها من قبل أي شخص يحصل على البطاقة (و/أو الرقم السري) بموافقة المنشأة أو حامل البطاقة. في حال ضياع البطاقة أو سرقتها أو إساءة استخدام البطاقة أو الرقم السري، يجب على المنشأة أو حامل البطاقة إبلاغ البنك فوراً ليقيم بإيقاف البطاقة مباشرة وإصدار بديل لها. تكون المنشأة مسؤولة عن أي استخدام للبطاقة قبل إبلاغ البنك بضياعها أو سرقتها. تخضع هذه الشروط العامة للقوانين القطرية ولاختصاص محاكم دولة قطر.